

EQUIPE ARTISTIQUE Photographies de A



Séverine MAGOIS
Traductrice

Après des études d'anglais et une formation de comédienne, **Séverine MAGOIS** s'est orientée vers la traduction théâtrale. Elle travaille depuis 1992 au sein de la Maison Antoine Vitez – Centre international de la traduction théâtrale, dont elle a coordonné à plusieurs reprises le comité anglais.

Depuis 1995, elle traduit et représente en France l'œuvre de Daniel Keene (Théâtrales), ainsi que le théâtre pour enfants de l'Anglais Mike Kenny (Actes Sud / Heyoka Jeunesse).

Elle a également traduit, pour la scène et/ou l'édition, des pièces de Sarah Kane (L'Arche), Kay Adshear (Lansman), Terence Rattigan (Les Solitaires intempestifs), Harold Pinter, Martin Crimp (L'Arche), Nilo Cruz (L'Arche), Mark Ravenhill (Les Solitaires intempestifs), Lucy Caldwell (Théâtrales), Athol Fugard, Simon Stephens (Voix navigables), Matt Hartley (Théâtrales), Penelope Skinner, Pat McCabe (Espaces 34), Rob Evans (L'Arche), David Harrower (L'Arche), Aleshea Harris, Nick Payne, Alice Birch, Duncan Macmillan...

De 2010 à 2014, elle est membre du Collectif artistique de la Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche.

En 2005, elle reçoit, avec Didier Bezace, le Molière de la meilleure adaptation d'une pièce étrangère pour *La Version de Browning* de Terence Rattigan. En 2013, elle se voit décerner le Prix de la traduction des Journées de Lyon des auteurs de Théâtre pour *Brûler des voitures* de Matt Hartley, dont elle devient l'agent français en 2016. **En 2017, elle est lauréate du Prix de la traduction de la SACD.**